



Año III

Barcelona, Junio de 1926

Núm. 21

SUMARIO:

- |  |                         |
|--|-------------------------|
| 1. La pérdida de Mimí (Marcha militar) . . . . .       | G. Noir y R. Parellada. |
| 2. Pickmey (Charleston-Fox) . . . . .                  | José Suñé Tomás.        |
| 3. Vidalita mía (Criollita de estilo popular). . . . . | Rafael Martínez Valls.  |
| 4. Babilonia (Fox-trot) . . . . .                      | J. Demón.               |
| 5. Mazagán (Marcha mora). . . . .                      | Pedro Valls.            |



R. MARTÍNEZ VALLS

*Clisé Estudium Daniel  
Cortes, 646*

Para piano

Quinteto: Violín, Violín ripiano,  
Cello, Bajo y Piano, Ptas. 2'50

**Una peseta**



## A NUESTROS SUSCRIPTORES

*Al reanudar la publicación de nuestra popular Revista después de tres meses de forzosa paralización, recordamos a los suscriptores que, de conformidad con el aviso oportunamente enviado, la validez de suscripción alcanzará un trimestre más, debiendo guiarse por el orden de numeración de los cuadernos recibidos para determinar los que faltan por recibir.*

## “CANÇÓ D'AMOR I DE GUERRA”

*Hablando con el maestro Rafael Martínez Valls,  
autor de esta obra lírica catalana*

LA «interview» con un autor de una obra de éxito no aparece a mis ojos justificada más que cuando la modalidad de la obra encierra una incógnita al juicio crítico que sólo su autor puede disipar; y yo, que conozco bastante al maestro Martínez Valls y sé su origen valenciano (nació en Onteniente), permaneciendo en Valencia durante su iniciación musical precoz, pues fué director de una banda musical a los catorce años de edad, pasando después a Madrid, donde ocupó varios años el cargo de organista del Teatro Real, tuve una sorpresa grande al escuchar la partitura de «Cançó d'Amor i de Guerra», toda ella rebosante de sabor popular catalán, como si de un músico esencialmente catalán se tratara. Desde el primer día en que oí la obra surgió en mí la idea de sondear el ánimo del amigo maestro para conocer la causa de esa su nueva modalidad.

Pero, a fe mía, ¡no es tan sencillo conseguir una «interview» con un hombre esencialmente modesto, que huye de exhibiciones y pasa el día en su trabajo! Mis intentos de hablar detenidamente con él en el Teatro Nuevo se han frustrado siempre, pues cuando le he visto, ha estado rodeado de amigos, artistas y, además, interrumpiéndose a cada momento las conversaciones por repetidas llamadas a escena. Finalmente, me he dicho: «Voy a buscarle donde no pueda eludir una conversación conmigo.» Y me he presentado en casa Izábal armado de cuartillas y lápiz y dispuesto a no fracasar en mi empeño, aun teniendo que vencer todas las resistencias que no por esperadas han sido menores. El éxito acompaña siempre a quien lo busca sin vacilaciones, y a los pocos momentos le he tenido, con cara de triste resignación, dispuesto a contestar a mis preguntas.

— ¿...?

— Sí, es verdad; mi ilusión ha sido siempre escribir para el teatro y he trabajado desde muy joven, teniendo escritas algunas obras con libros de un entusiasta protector, don Luis Fabrellas, habiendo pasado ambos por todo el calvario de los autores noveles sin poder ver realizada la ilusión de un estreno. Fué tanto el desencanto y la desanimación sufridos, que decidí abandonar esa ilusión, dedicándome al trabajo, con la dirección artística de la casa Izábal, y algunos años, siendo maestro de Capilla de la Parroquia de San José Oriol, de aquí, donde he venido a vivir... no sé por qué, y donde me he casado y vivo dedicado a mi familia y a mi trabajo.

— ¿...?

— ¿Por qué...? ¡No lo sé! El año pasado hice amistad

con Gastón A. Mantua, con quien hablaba frecuentemente de música y de teatro, y me oyó alguna composición de carácter sinfónico, animándome en forma tal a escribir algo, que hizo revivir en mí toda la fe y el entusiasmo que tenía arrinconado; musiqué su libro «La Mosquetera», y la cariñosa acogida que el público del Tivoli me dispensó, corroborada la misma temporada en la otra obra «Así canta mi amor», inflamó en mí, no ya la ilusión de escribir para el teatro, sino aún más, la de demostrar al público catalán mi agradecimiento, escribiendo algo para el teatro lírico catalán, algo que fuera «una obra más», sin pretensión alguna, pero que, por mi parte, representara mi homenaje al rico folklore catalán y mi devoción a un público que tal acogida me ha dispensado: he hecho «Cançó d'Amor i de Guerra», sobre el libro de Capdevila y Víctor Mora, tan lleno de situaciones de intensa musicalidad, que cualquiera hubiera fácilmente triunfado. Por si algo faltaba en el camino de la loca Fortuna, he tropezado con una compañía como la que dirige el gran actor Llimona, en la que todos, sin excepción, han puesto tanto interés y tanto cariño, sin escatimar esfuerzo alguno por el teatro lírico catalán y por esa obra, que han llegado fácilmente al éxito alcanzado, mereciendo agradecimiento de todos los que se interesan por nuestro teatro lírico, y el mío, que no menguará mientras yo viva.

— ¿...?

— No; si yo no me canso. ¡Quien se cansará es el público, si usted escribe todo eso...!

— ¿...?

— Si a eso llama usted trabajar, diga usted que tengo unas ganas locas de trabajar y que trabajo con mayor fe y entusiasmo que nunca. Tengo varias obras en estudio, y puedo asegurarle que la próxima temporada sabrá usted algo de ellas.

Y he aquí explicado lo que para mí era un enigma: ¿Por qué Martínez Valls, que no es catalán, que sus principios musicales no han sido catalanes, ni su modalidad musical ha sido nunca catalana, ha escrito una obra tan esencialmente, tan típicamente catalana...?

Y al despedirme de él, tan joven, tan lleno de ilusión y de entusiasmo, he evocado las figuras de otros grandes y venerables artistas catalanes... que no habían sido catalanes al nacer a la vida, sino al nacer para el arte... ¿Quién sabe...?

MARCH TALA

Suscripciones para la Revista EL BUFÓN: Piano solo, Ptas. 5'— semestre; para quinteto (Violín, Violín ripiano, Cello, Bajo y Piano), Ptas. 12'— semestre.

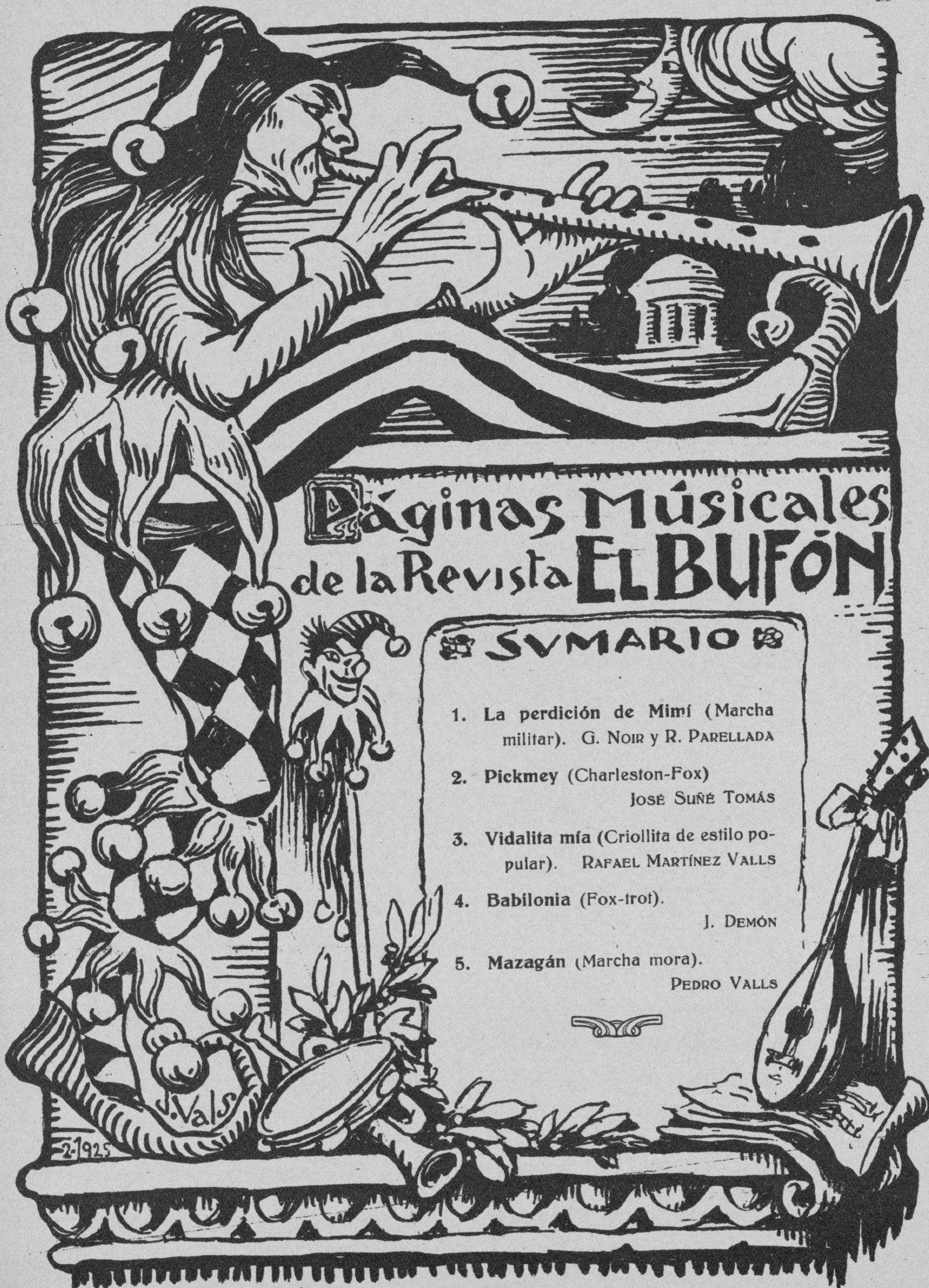


APARECE EN LA PRIMERA DECENA DE CADA MES  
FUNDADOR GERENTE: **BLAS FERNÁNDEZ**  
DIRECTOR ARTÍSTICO: **RAFAEL GÁLVEZ**

Redacción: Rosellón, 213  
Administración: Puerta Santa Madrona, 8, 2.º, 1.ª  
BARCELONA

ADVERTENCIA

Rogamos encarecidamente a todos los Maestros, que al ejecutarse estos números, sean incluidos en las listas de la Sociedad de Autores





4

*f*

*tr*

*mf*

*ff*

*f*

*f*

Será siempre joven y hermosa usando **POLVOS FALENAS** para la belleza del cutis.  
CORTÉS HERMANOS, Barcelona. (España)



# PICKMEY

CHARLESTON-FOX

JOSÉ SUÑÉ TOMÁS

Tiempo de Charleston

2

*p* *f* *p* *f* *p* *f*

*p* *ff* *ff*

*pp* *sf* *pp* *sf*

1.

2.

*ff*

Cada frasco de **LOCION ELBA** es un jardín y cada gota una flor que perfuma el cabello.  
CORTÉS HERMANOS, Barcelona.(España)



First system of musical notation, consisting of a grand staff with treble and bass clefs. The music is in a key with two sharps (F# and C#). It features a complex texture with many beamed notes and rests. A dynamic marking of *p* (piano) is present at the end of the system.

Second system of musical notation, continuing the piece. It maintains the same key signature and complex, rhythmic texture as the first system.

Third system of musical notation. It includes dynamic markings of *pp* (pianissimo) in both the treble and bass staves.

Fourth system of musical notation. It features a variety of dynamic markings: *fff* (fortississimo) in the bass staff, *dim.* (diminuendo) in the bass staff, and *ppp(imperceptible)* in the bass staff.

Fifth system of musical notation. It includes the marking *martellato* (hammered) above the *fff* dynamic in the bass staff, and *pp* (pianissimo) markings in both staves.

**JABON PEGA CURA** para el baño y tocador - de credito mundial. CORTÉS HERMANOS. Barcelona. (España)



*cresc. poco a poco* **ff animado**

*pp*

*cresc.* **ff**

**fff**

*despacio glisado* **D.C.**

**JABON FALENAS** para el baño y tocador. Notable y original creación de **CORTÉS HERMANOS**, Barcelona. (España)



# PIANOS



## PIANOS - "PIANOLA"

STEINWAY · WEBER · STECK · STROUD · AEOLIAN · "DUO-ART"  
ELÉCTRICOS Y A PEDALES

## PIANOS "STEINWAY & SONS"

DE COLA Y VERTICALES

## PIANOS COMBINADOS "ARMONIGRAN"

ROLLOS DE TODAS MARCAS · VENTA Y ABONO

APARATOS PARLANTES Y DISCOS  
DE LAS MEJORES MARCAS

ABONO A CONSERVACIÓN DE INSTRUMENTOS



EXPOSICIÓN - DEMOSTRACIONES - VENTAS

**IZABAL - BUENSUCESO, 5**



# Vidalita mía

Criollita de estilo popular

R. MARTINEZ VALLS.

Tiempo de tango lento

3

8ª alta

**LA CREMA PEGA CURA** es símbolo y garantía de hermosa y eterna juventud  
 CORTÉS HERMANOS, Barcelona. (España)



The musical score consists of six systems, each with a treble and bass staff. The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is 3/4. The music includes various rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. There are several triplet markings (indicated by a '3' over a group of notes) and dynamic markings such as 'pp' (pianissimo) and 'p' (piano). The score is divided into measures by vertical bar lines, with some measures containing repeat signs. The notation is dense and characteristic of early 20th-century piano music.

**AGUA RADIUM** tintura instantánea para el cabello; matices naturales y permanente  
CORTÉS HERMANOS Barcelona. (España)



First system of musical notation, consisting of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The music features a series of chords and melodic lines, with some notes beamed together. There are several '7' markings above the bass staff, likely indicating fingering or specific chord voicings.

Second system of musical notation, continuing the piece. It shows a progression of chords and melodic fragments. The '7' markings in the bass staff continue, indicating specific voicings or fingerings for the chords.

Third system of musical notation, featuring more complex chordal textures and melodic movement. The bass staff continues with the '7' markings, and the treble staff shows more active melodic lines.

Fourth system of musical notation, showing a continuation of the harmonic and melodic themes. The bass staff has several '7' markings, and the treble staff features some sustained notes and chordal structures.

Fifth system of musical notation, concluding the page. It includes a first ending (marked '1.') and a second ending (marked '2.'). The first ending is marked with a piano (*p*) dynamic, and the second ending is marked with a fortissimo (*ff*) dynamic. The system ends with a double bar line.

**AGUA DE COLONIA PECA CURA.** Imprescindible para el baño y tocador  
CORTÉS HERMANOS, Barcelona. (España)



# BABILONIA

FOX-TROT

DEMON

Tpo. de Fox-trot

4

*mf* *p* *mf* *(eco)*

*cres - cen - do* *f*

*sfz* *mf* *(marcato)*

*mf* *p* *(eco)*

The musical score is written for piano and bass. It begins with a tempo marking 'Tpo. de Fox-trot' and a time signature of 4/4. The key signature has three flats (B-flat, E-flat, A-flat). The score is divided into five systems. The first system includes dynamics *mf*, *p*, and *mf*, and a performance instruction *(eco)*. The second system continues the piece. The third system features a crescendo marking *cres - cen - do* and a dynamic *f*. The fourth system includes *sfz*, *mf*, and *(marcato)*. The fifth system includes *mf*, *p*, and *(eco)*. The score concludes with a double bar line.

Existen Lociones para el cabello para todos los gustos, pero para los gustos refinados existe solo la **LOCION FALENAS** de CORTÉS HERMANOS, Barcelona. (Espana)



*Tranquilo*

*p* *f* *8<sup>a</sup>*

*8<sup>a</sup>*

*cres - cen - do mol - to* *fff* *pp*

1. *sfz* *f*

2. *ff* *mf* *pp* *(eco)*

**EXTRACTO FALENAS** fino y persistente; signo de distincion y elegancia  
 CORTÉS HERMANOS, Barcelona. (España)



# MAZAGÁN

MARCHA MORA

A mi apreciado discípulo Miguel Prat

Pedro Valls

5  
PIANO

The musical score is written for piano and consists of seven systems of music. The first system is marked 'PIANO' and 'f'. The second system is marked 'mf'. The third system is marked 'p' and 'cresc.'. The fourth system is marked 'p', 'cresc.', and 'f'. The fifth system is marked 'mf'. The sixth system is marked 'dim.' and 'p'. The score includes various musical notations such as triplets, accents, and dynamic markings.

**CREMA POLAR** en tubos, es el mejor dentífrico - Boca sana, dientes blancos y perfume agradable  
CORTÉS HERMANOS, Barcelona. (España)



First system of musical notation. The treble staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, including a triplet of eighth notes. The bass staff provides a rhythmic accompaniment with eighth notes. Dynamic markings include *cresc.* and *mf*.

Second system of musical notation. The treble staff continues the melodic line with various note values and rests. The bass staff maintains the accompaniment. A *cresc.* marking is present in the treble staff.

Third system of musical notation. The treble staff features a triplet of eighth notes and a fermata. The bass staff continues with eighth notes. A *f* marking is present in the bass staff.

Fourth system of musical notation. The treble staff has a triplet of eighth notes and a fermata. The bass staff continues with eighth notes. Dynamic markings include *cresc.* and *ff*.

Fifth system of musical notation. The treble staff has a melodic line with accents. The bass staff has a rhythmic accompaniment with eighth notes. Dynamic markings include *p* and *cresc.*

Sixth system of musical notation. The treble staff features a triplet of eighth notes and a fermata. The bass staff has a rhythmic accompaniment with eighth notes. Dynamic markings include *f* and *Fin.*

D.C.

**JABÓN PEGA CURA** para el baño y tocador - de crédito mundial CORTÉS HERMANOS. Barcelona.(España)



# IBERIA MUSICAL

RIBALTA Y BOILEAU

CANUDA, 45 :-: TELÉFONO 5190 A.  
BARCELONA

## Casa Editorial de Música

Iberia Musical es la única casa de España que ha publicado todas las obras de estudio del piano, escrupulosamente revisadas y avaloradas con una presentación espléndida. Las obras de los grandes maestros Bach, Beethoven, Bertini, Chopin, Clementi, Concone, Cramer, Czerny, Diabelli, Dussek, Händel, Haydn, Heller, Herz, Jensen, Kesler, Köhler, Kuhlau, Le Carpentier, Liszt, Mendelssohn, Moscheles, Mozart, Mulder, —Ravina, Schubert, Schumann, Tausig, Wird, etc. y que constituyen los cursos de los más importantes Conservatorios y Academias de Música, son publicadas por Iberia Musical con el nombre de

### Edición Ibérica

pudiéndolas ofrecer a precios más económicos que los fijados en las ediciones extranjeras

Se remiten Catálogos a quien los solicite —

## PIANOS

Venta exclusiva de los fabricados por la acreditada casa

**Hijos de S. Ribalta**

Canuda, 45 :-: Teléfono 5190 A.  
BARCELONA



# ACADEMIA LONGÁS

PASEO DE GRACIA, 86 - BARCELONA

Director: Federico Longás



Clases de: SOLFEO Y TEORÍA, PIANO, VIOLÍN,  
VIOLONCELO, ARMONÍA, COMPOSICIÓN  
E INSTRUMENTACIÓN

CLASES COLECTIVAS E INDIVIDUALES

SALA DE AUDICIONES

Horas de clase: De 10 a 1 y de 4 a 8

## JULIO JARQUE

Violinista de «Radio  
Barcelona» · Lecciones  
en casa y a domicilio.  
Manso, 44 - BARCELONA

## JOYAS Y RELOJES DE OCASIÓN

Calle Mendizábal, 11, pral. \* Antigua casa de compra-venta

## Encarnación Cachot

PROFESORA DE PIANO  
Libertad, 20, tienda  
GRACIA

## Isidre Molas

Lliçons d'harmonia, contrapunt, instru-  
mentació i fuga. Nou sistema d'ensenyam-  
ent d'aquestes assignatures combina-  
des amb la composició

Sicília, 203, 1<sup>r</sup> BARCELONA

## ORQUESTINA "The Bombay"

Para contratas:

R. RIBÓ Comercio, 27, entlo., 2.<sup>a</sup>  
BARCELONA

DISPONIBLE

## Bajos Clavero

En América, todas las  
buenas Orquestinas  
usan los

### BANJOS CLAVERO

por ser los mejores y  
de mayor sonoridad.

De venta en los principa-  
les almacenes de música

Concesionario  
para España: **José Umbert**  
Flores de Mayo, 11 - BARCELONA

**BANJOS CLAVERO**

Máquinas para coser y bordar



BARCELONA  
AVIÓ, 9

MARCA REGISTRADA  
La de mejor resultado  
La célebre RÁPIDA

## Au Corset Elégant

Plaza Santa Ana, 4 - Barcelona

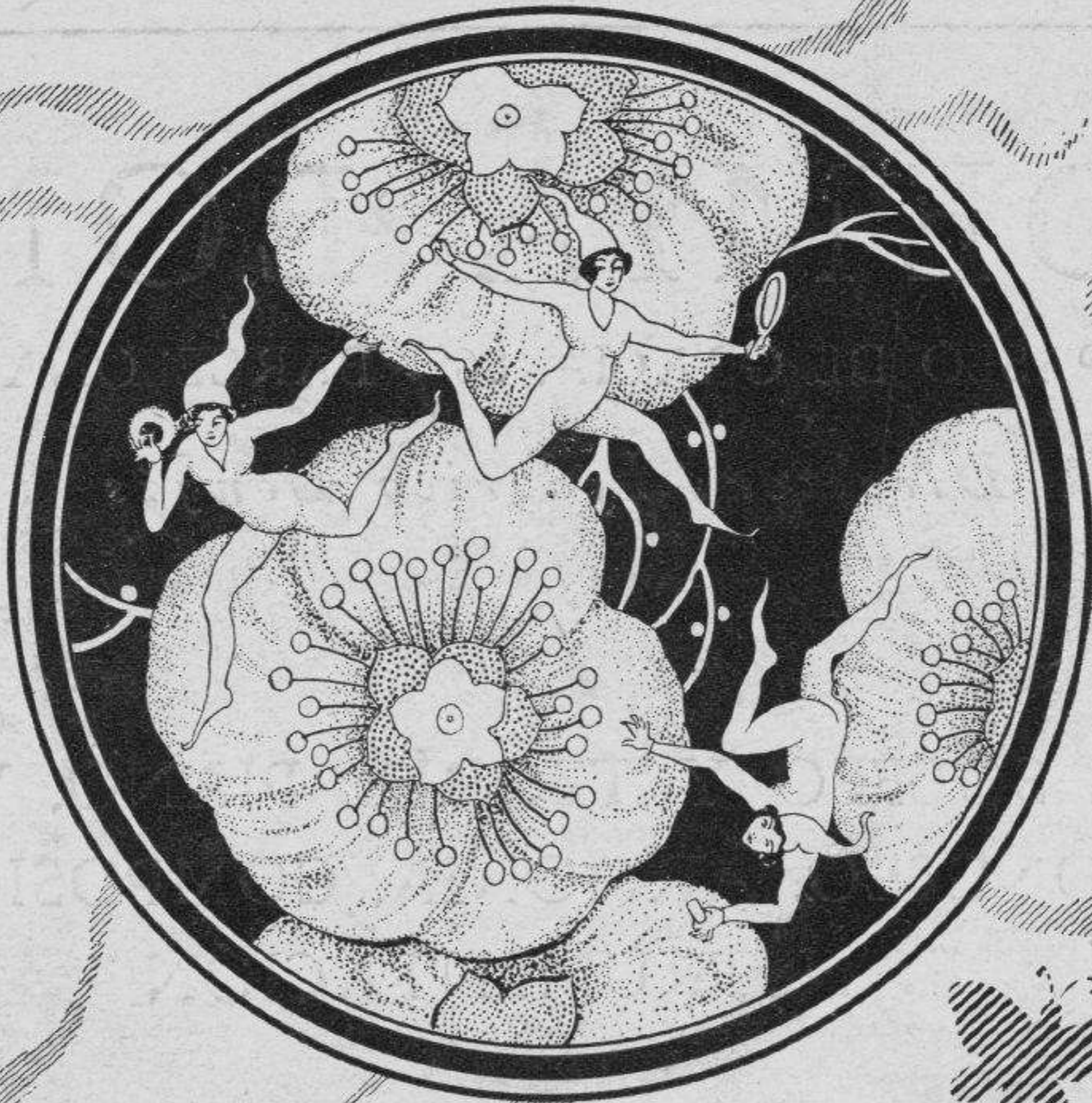


Corsés - Cinturones  
Sostenes - Fajas de goma  
Portaligas  
Ventreras



Fajas y sostenes para adelgazar





PERFUME

# HALENAS

· AGUA COLONIA ·  
· EXTRACTO ·  
· LOCION ·  
· POLVOS ·  
· JABON ·

RAPID

★

## CORTÉS HERMANOS

BARCELONA

